

ບົດບັນທຶກຊ່ວຍຈໍາການຮ່ວມມື

ລະຫວ່າງ ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ບ້າໄມ້ ແຂວງອັດຕະປີ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ກັບ ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ພັດທະນາຊຸມນະບົດແຂວງກອນດຸມ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ ກ່ຽວກັບກົມໄກການຮ່ວມມືເຂດຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ ໃນການກວດກາລາດຕະເວນສະພາບການຊຸດຄົ້ນໄມ້, ການຕັດໄມ້ທ່າລາຍປ່າ, ເຄື່ອງປ່າຂອງດີງ.

ສັດນໍາ ແລະ ສັດປ່າ ທີ່ຜິດກົດໝາຍ ປະຈຳປີ 2017

ເພື່ອແນໃສ່ກໍ່ສ້າງ ແລະ ເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມືດ້ານວຸງກາງນາການດຸມດອງ, ປົກປັກຮັກສາປ່າໄມ້ ແລະ ສະກັດກັນສະພາບການລັກລອບຊຸດຄົ້ນໄມ້, ການຕັດໄມ້ທ່າລາຍປ່າ ເຄື່ອງປ່າຂອງດີງ, ການຄ້າຂາຍໄມ້, ເຄື່ອນບ້າຍໄມ້, ພະລິດຕະພັນໄມ້, ສັດນໍາ ແລະ ສັດປ່າ ທີ່ໃກ້ຈະສູນພັນທີຜິດກົດໝາຍບຸ້ ເຄີດບໍລິເວນຊາຍແດນຂອງສອງແຂວງດີ: ແຂວງອັດຕະປີ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ກັບ ແຂວງກອນດຸມ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ.

ມີນີ້, ວັນທີ 19 ຕຸລາ 2016 ທີ່ແຂວງກອນດຸມ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ.

ຕາງໜ້າພະແນກກະສິກຳ ແລະ ບ້າໄມ້ແຂວງອັດຕະປີ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ:

1. ທ່ານ ສູນທອນ ເຫຼື່ອມມະໄລສີ ຮອງທີ່ວໜ້າພະແນກກະສິກຳ ແລະ ບ້າໄມ້ແຂວງອັດຕະປີ ສປປ ລາວ.
2. ທ່ານ ເພັດທະນີງສັກ ແກບຄໍາພຸນວົງ ທີ່ວໜ້າກອງງາວດກາປ່າໄມ້ແຂວງອັດຕະປີ ສປປ ລາວ.

ຕາງໜ້າພະແນກກະສິກຳ ແລະ ພັດທະນາຊຸມນະບົດແຂວງກອນດຸມ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ:

1. ທ່ານ ຫາງງົນ ກົ່ມ ເພື່ອງ ຮອງທີ່ວໜ້າພະແນກກະສິກຳ ແລະ ພັດທະນາຊຸມນະບົດ ແຂວງກອນດຸມ ສສ ຫວຽດນາມ
2. ທ່ານ ຫາງງົນ ຕິນ ລົງມ ທີ່ວໜ້າກອງປ້ອງກັນປ່າໄມ້ ແຂວງກອນດຸມ ສສ ຫວຽດນາມ

ໄດ້ດໍາເນີນການເຊັນບົດບັນທຶກຮ່ວມກັນ ເຊິ່ງມີບັນດາເນື້ອໃນລາຍລະອຽດດັ່ງນີ້:

I. ເນື້ອໃນບົດບັນທຶກ

ບົດບັນທຶກແມ່ນອີງໃສ່ບັນດາຫຼັກການ, ກົດໝາຍຂອງສອງປະເທດ (ປະເທດ ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ກັບ ປະເທດ ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນີ້ຢືນ ຫວຽດນາມ) ບັນພື້ນຖານຄວາມສະເໜີພາບ, ຕ່າງຝ່າຍຕ່າງໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ເພື່ອເປັນການແນໃສ່ຊຸກຍຸການຮ່ວມມື ລະຫວ່າງ ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ບ້າໄມ້ແຂວງອັດຕະປີ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ກັບ ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ພັດທະນາຊຸມນະບົດແຂວງກອນດຸມແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ ໃນການກວດກາລາດຕະເວນສະພາບການຊຸດຄົ້ນໄມ້. ການຄ້າຂາຍໄມ້, ເຄື່ອງປ່າຂອງດີງ ສັດນໍາ ແລະ ສັດປ່າທີ່ຜິດກົດໝາຍ ປະຈຳປີ 2017.

ບັນພື້ນຖານການປຶກສາຫາລືຂອງບັນດາຜູ້ແທນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ລະຫວ່າງ ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ບ້າໄມ້ແຂວງອັດຕະປີ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ພັດທະນາຊຸມນະບົດແຂວງກອນດຸມແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ (ຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນຫຍໍວ່າ: ສອງຝ່າຍ). ມີນີ້, ວັນທີ 19 ຕຸລາ 2016 ທີ່ ແຂວງກອນດຸມ ແຫ່ງ ສສ ຫວຽດນາມ ສອງຝ່າຍໄດ້ເຫັນດີຕິກລົງເປັນເອກະພາບກັນບັນດາເນື້ອໃນດັ່ງນີ້:

1. ສອງຝ່າຍເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມື, ສົມທຶນແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນຂ່າວສານ, ດວາມຮູ້, ປະລິບການພື້ອກວດກາ, ສະກັດກັນການລັກລອບຊຸດດັ່ງນີ້ໄມ້, ການຄ້າຂາຍໄມ້, ການເຕືອນບໍາຍໄມ້, ປະລິດຕະພັນໄມ້, ເຕືອງປ່າຂອງດົງ, ສັດນ້ຳ ແລະ ສັດປ່າທີ່ຜິດກິດໝາຍຢູ່ເຂດບໍລິເວັນຊາບແດນຂອງສອງແຂວງ. ແຕ່ລະຝ່າຍເພີ່ມທະວີການກວດກາ, ຕິດຕາມປ່າງເຂັ້ມງວດໃນກ່ລະນິການສົ່ງອອກ - ນໍາເຂົ້າໄມ້, ເຕືອງປ່າຂອງດົງ, ສັດນ້ຳ ແລະ ສັດປ່າທີ່ໃກ້ຈະສູນພັນປຸລົງບາມບໍລິເວັນຊາບແດນຂອງສອງປະເທດ, ແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນຂ່າວສານປ່າງເປັນປົກກະຕິ ແລະ ສົມທຶນກັນແກ້ໄຂບັນດາກ່ລະນິທີ່ມີການລະເມີດປົນພື້ນຖານຂອງກິດໝາຍແຕ່ລະປະເທດ. ທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີວິມທຸກຂໍ້ມູນການນໍາເຂົ້າ - ສົ່ງອອກໄມ້, ຜະລິດຕະພັນໄມ້, ເຕືອງປ່າຂອງດົງ, ສັດນ້ຳ ແລະ ສັດປ່າ ຂອງສອງແຂວງໃນທຸກໆ 06 ເຕືອນ.

2. ທັງສອງຝາບ ເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມືກັນໃນການສະກັດກັນໄຟໄຫ້ລາມປ່າປຸ່ງລົງບຕາມບໍລິເວນຊາຍແດນຂອງສອງແຂວງ, ແລກປ່ຽນຂໍມູນຂ່າວສານ, ເຄື່ອນໄຫວເຜີບແຜ່ສຶກສາອົບຮົມ, ປົກສູງຄວາມຮັບຮູຂອງຝ່າມປະຊາຊົນ ກ່ຽວກັບການປົກປັກຮັກສາຊັບພະຍາກອນປ່າໄມ້, ປົກປັກຮັກສາຊີວະນາງໆພັນ, ຮ່ວມກັນປ້ອງກັນໄຟໄຫ້ລາມປ່າ, ສະກັດກັນການຊຸດຄົ້ນໄມ້, ການຕັດໄມ້ທ່າລາຍປ່າ, ການເຄື່ອນບ້າບໄມ້, ພະລິດຕະພັນໄມ້, ເຄື່ອງປ່າຂອງດົງ, ສັດນ້ຳ ແລະ ສັດປ່າ ໃຫ້ ຖືກຕ້ອງໝາຍຈະສືມຕາມລະບຸບກົດໝາຍຂອງແຕ່ລະປະເທດ.

3. สอยฝ่ายເອົາໃຈໃຊ້ໃນການຕ້ານ ແລະ ສະກັດກັ້ນການກະທຳຜິດກິດໝາຍ, ພ້ອມທັງສິນທີບກວດກາບໃຫ້ກຸ່ມຄົນບໍດຶກເຂົ້າມາເດືອນໄຫວລັກລອບຕັດໄມ້ ແລະ ທໍາລາບຜັບພະຍາກອນທຳມະຊາດຕາມເຂດຊາຍແດນ.

4. ในກ່ລະນີມີການສົງໃສ ແລະ ມີເພື່ນຖານແຫຼ່ງຂ່າວທີ່ມີການລັກລອບຊຸດຄົ້ນໄມ້, ເຄື່ອງປ່າຂອງດົງ, ລ່າສັດປ່າ, ການດ້າຂາຍໄມ້, ການເຄື່ອນຍ້າຍໄມ້, ພະລິດຕະພັນໄມ້, ສັດນໍ້າ ແລະ ສັດປ່າ ເຈົ້າໜ້າທີ່ທັງສອງແຂວງແຈ້ງການໃຫ້ກັນຊາບ ແລະ ສົມທິບກັນເພື່ອແກ້ໄຂໃຫ້ທັນການ.

5. ຮ່ວມມືດີ້ອນໄຫວດ້ານວຽກງານກະສິກຳເອີ້ນງໍ ທີ່ທັງສອງຝ່າຍໃຫ້ຄວາມສິນໃຈ ແລະ ໜັ້ນວ່າໝາຍສົມກັບແຜນການ, ບຸດທະສາດການພັດທະນາກະສິກຳ ບິນພື້ນຖານຫຼັກການຂອງກົດໝາຍແຕ່ລະປະເທດ.

6. ໃນແຕ່ລະບົບທັງສອງຝ່າຍເຫັນດີຜັດປ່ຽນກັນຈັດກອງປະຊຸມຕີລາຄາການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດບົດບັນທຶກການຮ່ວມມື ແລະ ວາງທິດທາງການຮ່ວມມືໃນຖ່ານໍາ. ພະແນກກະສິກໍາ ແລະ ບໍາໄມ້ແຂວງອັດຕະປີ ຈະເປັນເຈົ້າພາບຈັດກອງປະຊຸມຮອບວຽນໃນທ້າຍປີ 2017.

II. งานจัดตั้งประติบัต

ສອງຝ່າຍເຫັນດີເປັນເອກະພາບມອບໃຫ້ກອງກວດກາປ່າໄມ້ແຂວງອັດຕະປີ ແລະ ກອງປ້ອງກັນປ່າໄມ້
ແຂວງກອນຕຸມ ຈັດຕັ້ງຜັນຂະຫຍາຍບັນດາເນື້ອໃນຂອງບົດບັນທຶກ; ເປັນເສັນທິການໃນການຮັບຜິດຊອບ ແລະ
ສັງລວມບັນດາຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນວຽກງານການຄຸ້ມຄອງປົກປັກຮັກສາປ່າໄມ້, ເຄື່ອງປ່າຂອງດົງ, ສັດນີ້ ແລະ
ສັດປ່າ ໃນເຂດບໍລິເວນຊາຍແດນຂອງສອງແຂວງ ແລະ ເຫັນດີເອົາກອງກວດກາປ່າໄມ້ແຂວງອັດຕະປີ ແລະ ກອງ
ປ້ອງກັນປ່າໄມ້ແຂວງກອນຕຸມ ເປັນຈຸດປະສານງານ ລາຍລະອຽດຜູ້ຮັບຜິດຊອບການປະສານງານມີດັ່ງນີ້:

ជុប្រសាយនរោមជាយខេត្តកណ្តាល

1. ທ່ານ ຫງງົນ ເຕີນ ລວມ ຫົວໜ້າກອງປ້ອງກັນບໍາໄມ
ໂທເສັບ 0084 0966111259
ອີເມວ:tanliemkontum@gmail.com

ជូបច្ចាសនាងរាយខេវង់អ៊ុតពະពី

1. ທ່ານ ເພັດທະນີງສັກ ໜ້າບຄໍາພູມວົງ
ຫົວໜ້າກອງກວດກາປ່າໄມ້
ໂທຣ/ເມີນເງິນ: 00856 036 211272

2. ທ່ານ ຫງງົນ ວັນ ຕງນ ຮອງຫິວໜ້າກອງປ້ອງກັນປ່າໄມ
ໂທຣສັບ: 0084 905890277

Էլեկտրոնային հաստիք: nvtienklkt@gmail.com

Էլեկտրոնային փոստի հասցե: nvtienklkt@gmail.com

3. ທ່ານ ລ້າຍ ເດວ ຫິວ ຫົວໜ້າຫ້ອງຄຸມຄອງປ່າໄມ້
ແລະ ຊັບພະຍາກອນທາມະຊາດ

ໂທນັບ 0084 905615889

ອີເມວ:qlbvr.klkt@gmail.com

ອີເມວ:qlbvr.klkt@gmail.com

ໂທເອສັບ 00856 2023999 777

2. ท่าน จันทะวิช อุปचาด

ຮອງຫົວໜ້າໜ່ວປາງນາກວັດງາງປ່າຍ

ໄທເລ: 00856-20-5402111

ອີເມວ: Ouphalath2015@hotmail.com

3. ห้องบันโภค ทางปาล์ม

କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ପରିବାର - ଶାତ୍ରାନ୍ତିକ

ໂທ: 00856-20-99107418

ບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນເປັນ 02 ພາສາ (ພາສາລາວ ແລະ ພາສາຫວຽດ), ປະກອບມີ 4 ສະບັບ ແຕ່ລະຝ່າຍຮັກສາໄວ້ຝ່າຍລະ 02 ສະບັບ (01 ສະບັບພາສາລາວ 01 ສະບັບພາສາຫວຽດນາມ) ແລະ ມີຖຸນຄ່າທາງກິດໝາຍເທົ່າທຽມກັນ.

ຕາງໝໍາພະແນກກະສິກຳ ແລະ ພັດທະນາຊົນນະບົດ

၁၃၁

ຕາງໝໍາພະແນກກະສິກຳ ແລະ ປ້າໄມ

ខេត្តកណ្តាល

ທ່ານ ຫງຽນ ກິມ (ເພື່ອງ)

ທ່ານ ສູນທອນ (ເຫຼືອມມະໄລສີ)

W. W. C.